S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1996/1052
17 December 1996
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للكاميرون لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بموافاتكم بنسخة من المذكرة الشفوية المؤرخة ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، التي وجهها السيد فرديناند - ليوبولد أويونو، وزير العلاقات الخارجية في الكاميرون إلى المفوضية العليا لجمهورية نيجيريا الاتحادية في ياوندي والمتصلة باحتجاج الحكومة الكاميرونية على إنجاز نيجيريا لمشروعي مد شبكة للكهرباء وشبكة لمياه الشرب في أراض كاميرونية في منطقة أبانا (قضاء ايداباتو)، تحتلها الوحدات النيجيرية.

وأرجوكم التفضل بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه المعلومات وتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) جون مارك مباي
الوزير المفوض
القائم بالأعمال بالنيابة

171296 171296 96-36807

مرفق

مذكـــرة شفويـــة مؤرخـــة ١٢ كانـــون الأول/ديسمبـــر ١٩٩٦، موجهة من وزير العلاقات الخارجية في الكاميرون إلى المفوضية العليا لنيجيريا في ياوندي

يهدي وزير العلاقات الخارجية في جمهورية الكاميرون تحياته إلى المفوضية العليا لجمهورية نيجيريا الاتحادية في ياوندي، وإلحاقا بمذكرته الشفوية المؤرخة ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ والتي احتجت فيها الحكومة الكاميرونية بشدة على المشروع النيجيري لمد شبكة لمياه الشرب في أراض كاميرونية بمنطقة أبانـــا (قضـــاء ايدابـــاتو)، يتشرف بأن يطلب إليها التفضل بإعلام الحكومة الاتحادية النيجيرية بما يلي:

في الوقت الذي لا يزال فيه الخلاف الحدودي والإقليمي والبحري بين جمهورية الكاميرون وجمهورية نيجيريا الاتحادية معروضا على محكمة العدل العليا، دشنت السلطات النيجيرية مؤخرا مشروعي مد شبكة للكهرباء وشبكة لمياه الشرب قامت، بالرغم من الاحتجاجات الكاميرونية، بإنجازهما في منطقة أبانا، وهي منطقة احتلتها الوحدات النيجيرية وحولتها إلى وحدة إدارية تابعة لولاية كروس ريفر النيجيرية الموحدة.

وهذا العمل الجديد لا يشكل انتهاكا صارخا للإجراءات التحفظية التي أشارت بها محكمة العدل الدولية على حكومتينا في ١٥ آذار/مارس ١٩٩٦ فحسب، وإنما يتعارض أيضا مع ما أكدته السلطات النيجيرية، في أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، لبعثة المساعي الحميدة للأمم المتحدة من رغبتها في السعي منذ ذلك الوقت فصاعدا إلى المحافظة على السلام في شبه جزيرة باكاسي ريثما تصدر المحكمة حكمها.

وإذ تذكر حكومة الكاميرون بخيارها الراسخ للتسوية السلمية عن طريق القضاء للخلاف بين الدولتين بشأن باكاسي، فهي تحتج بقوة على هذا العمل الاستفزازي الجديد الذي يجسد النوايا التوسعية لدى الدولة النيجيرية والذي قد يعكر بشكل خطير الهدوء النسبي السائد في المنطقة. وتنوي جمهورية الكاميرون كذلك إبلاغ المسألة فورا إلى جميع الهيئات الدولية التي أطلعت على قضية باكاسي.

وتشكر وزارة العلاقات الخارجية في جمهورية الكاميرون مسبقا المفوضية العليا لجمهورية نيجيريا الاتحادية لحسن اهتمامها وسرعة مساعيها وتغتنم هذه الفرصة لتعرب لها مجددا عن فائق احترامها.

(توقيع) فرديناند - ليوبولد أويونو

- - - - -